



大会

Distr.  
GENERAL

A/50/539  
10 October 1995  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第五十届会议

议程项目98

训练和研究：联合国训练研究所

秘书长的说明

秘书长谨向大会转交联合国训练研究所应训研所董事会要求编写的“联合国训练研究所目前进行中的活动的概述和可能发展的简要说明”。

## 附 件

### 联合国训练研究所目前进行中的活动的 概述和可能发展的简要说明

1. 联合国训练研究所(训研所)目前已完成其改组工作,正进入巩固阶段。各项方案正在开展中并获得了一些效应,而财政情况虽仍脆弱,但比以往较为稳固。训研所董事会鉴于这种进展情况,要求代理执行主任就方案的现况提出简要说明。董事会在其1995年9月的会议上审查了该报告而报告也提交各会员国供其在大会第五十届会议的辩论之前审议。

2. 训研所为技术掌握、政策决定、收集资料、提高认识和战略拟制提供训练。由于训研所的任务范围广泛,又迫于财政实况,其工作的多样性使研究所从事的不只是传统意义下的训练而已,这意味着有必要重新考虑其工作的范围。一些研究所的问题也值得特别注意,例如训研所自主性的程度和形式,因为这是知识自由的基础,也是业务效率的基础。

3. 本文件分成三个通论部分:第一部分为目前或规划的方案提出一个概观;第二部分讨论与联合国基金和方案合作的问题;而第三部分简要地专述目前的人事和行政状况。

#### 一、目前的训练活动和未来的方案导向

##### A. 导言

4. 多边外交和有关纪律以及经济和社会发展这两个领域的训练方案在改组过程中继续扩大和发展。由于活动数量增加和范围扩大,因此有必要更妥当地登记和以文件记录方法和最终结果。目前迫切需要具备设计和制作适当训练材料的能力以及善于与关键行动者进行阐明问题的能力。

5. 目前训研所正在灵活的气氛中进行工作,经常为其方案创造不同的规格。一个成功的例子是研究金方案,长期性的(10年或以上的展望)、经常的和地理固定项目,为会员国和联合国提供可靠的论坛,并可以为课程进行持续的调整和改进。较为经常的训练方案则是中期性的(3至5年的展望)、进行深入研究约,而在地理上是流动的,基本装备较为轻便、按区域规划的,处理方法采取主动的,目标是训练或教授关键目标集团,培植其他训练人员以及设计创新的训练教材和指导方针。

## 国际事务管理训练

### B. 多边外交训练

6. 多边外交方案是研究所的一项主要方案。其活动分别在日内瓦、纽约和维也纳进行,并以最低限度的业务费用加以管理。特别是各国的外交使节认为这些活动用处极大,但是零碎的资源难以制定一项全面的方案。目前正采取步骤通过训练文件和项目组件加强方案能力,以便更妥善地利用以往的工作和现有的专门知识,将文件译成不同语言,并改进方案的设计和执行。活动范围也可以扩大,例如可以训练公共部门的管理。

7. 在这方面,维持和平行动函授方案和制作维持和平训练组件录象磁带是利用不同媒体传播训练的初创步骤,第二年应就影响和成本效果加以分析。这些新的训练教材组件可以在训研所的其他方案更经常地使用。

### C. 研究金方案

8. 关于研究金,目前正在进行或筹备中的有下列各领域:

#### 国际法研究金

9. 特别是许多发展中国家和经济转型国家对这方面仍有大量的需求。这项方

案适合训研所的沟通目的,要求对政策和学院的发展情况有所了解。这是一项标准的训研所研究金,为发展中国家欢迎的方案,目前它也逐渐向发达国家和工业化国家开放。它的一大缺陷就是资金水平低无法提供更多的研究金,每年方案收到150名以上的候选人,但资金只够接受15至18名受训人员。

10. 该方案的优先工作是筹措资金,根据各期使用的教材和方法制作训练组件,这可大大促进国际法更广泛的散播。研究金方案也可由区域的复习课程加以补充。除了一般方案的全球性方法之外,这些课程还可以集中处理国际法问题和各区域的问题。

#### 预防性外交和建立和平研究金

11. 这个领域正在扩大之中,因为联合国之内和各会员国之间对此需求很大。这项方案由于它的实质性、上好的地点和后勤安排及其创新的方法而具有相当好的形象。它迎合联合国高级人员以及各国政府和非政府组织代表的需求,目前它已成为这个领域的参照基准,已超出了“技术训练”任务范围。它也是一个论坛,提供讨论。在重点和进行方式方面,它已成为训研所的一项典范,应作为今后方案的范例而仔细加以研究。

12. 目前似乎有迫切需求而训研所正在为资金进行谈判的有如下领域:

#### 多边外交和国际事务研究金

13. 这项研究金的用意是为提高外交人员和谈判人员的技术而提供着重实际的课程。它应当给予参与者有关国际政府关系、政府间机构、国际法的实施、多边外交、外交政策和实际外交技术的全面主题知识。

#### 国际环境法研究金

14. 这是1994年和1995年与联合国环境规划署(环境规划署)/环境法和机构方

案活动中心合办,按照联合国/训研所国际法方案的模式制定的一项研究金方案。训研所试图寻求资源在现有的框架内提供更多的具体投入,例如目前正与环境规划署执行主任和她在内罗毕和日内瓦的代表讨论的环境法函授项目。这方面的训练需求目前相当迫切,同时在法语国家和/或东欧国家也正在谋求类似的研究金。

## 经济和社会发展训练方案

### D. 外债和财政管理

15. 这项方案于1987年设立,由于不断扩大和演变,目前证实是成功的方案。它大幅度扩大范围,包括有关财政管理、债务和财政谈判和国际贸易等经济学问题的训练。从地理上说,本方案在撒哈拉以南、南亚、中亚各共和国和中东都进行密集的活动。最后,应该提的是,目前正提出使用和制定有关债务和财政的管理和谈判的空中学习训练项目组件。未来的几年间,这项方案的重点将放在下列各方面:

(a) 外债、经济和财政管理的法律方面:目的在于促进对国际债务和财政管理法律方面的重要性和借债过程中律师的作用的认识。它将就例如国家贷款和担保核可程序、借贷协议前的条件、争端解决、仲裁、出口信贷作法、企业联合组织、通过巴黎和伦敦俱乐部重新安排还债时期、绝对借贷和预算法原则、债务换算和买回协议、债务谈判中律师的作用等问题的法律方面的重要性提高认识。

(b) 国际债务、经济和财政关系的法律方面:目的在于为有效溶入全球经济、使参与者能够更好地谈判贸易和管理合同的经济、技术和法律细节提供所需的知识、技巧和技术支助。

(c) 国际债务、经济和财政谈判的法律方面(理论和实践):

目的在于使参与者了解谈判过程中详细和妥善规划筹备和团队工作的重要性。讲习班的目的是将重点放在国际贷款谈判全盘过程的法律问题,特别是处理对借方最有关系的借贷条款和可能改进以利借方的那些条款。

### E. 救灾管理

16. 这项方案自1991年设立以来为7个撒赫勒国家的决策人开办讲习班。它的对象相当广泛,包括从规划者、决策者到基层业务官员的所有人员。本方案在执行方面一向具有灵活性,也有不同的结果:有些情况,完成了训练周期的所有步骤,而在一些其他国家,方案几乎没有开始。在某些国家,影响是具体的:为了防灾备灾和减轻灾害采取了立法行动(一般而言是颁布总统政令),而一个特殊情况就是政府表示在1994年,空前第一次无需外国援助治理水灾。

17. 若干联合国机构目前正考虑在同样区域实施类似的方案。因此,训研所得提议在更大的机构框架例如国际减少自然灾害十年的保护伞下保护在训练方面的领导作用。

### F. 环境和自然资源管理

18. 环境与发展--《21世纪议程》、可持续发展、执行国际公约和条约、环境/贸易有关问题、环境安全、城市管理、人类住区和人口的可持续性,所有这些问题仍然令人关切,也必然将是21世纪所关切的问题。无疑,训研所最适当的职务之一就是在主要机构的全盘工作下,仍然通过训练为《21世纪议程》的各章以及各有关公约和条约提供服务。训研所根据它的任务、它在若干有关领域获得的大量专门知识、它的多学科处理方法和问题普遍性应当在这个领域继续它的参与工作。

使用和应用环境信息系统包括空间数据基管理、模拟技术和电讯的训练

19. 这可以视为说明训研所方案演变的性质的一个成功实例。1986年创始的方案起先是个长期的(6个月)、深入研讨的高度技术性的训练方案,主要是配合在地理信息系统工作的科学家,重点在于建立个人能力。今天,按照《21世纪议程》第40

章,这项方案的重心放在建立机构能力以应付具体环境目标的需求。由下列几点可以说明它的主要实力:(a)非洲地理信息系统和环境信息系统技术主要国际论坛的召集人(议程制定者),(b)提供创新的、价格低廉的、实用的和独一无二的训练材料(地理信息系统工作手册系列),(c)为主要在非洲的400个左右的用户,召集有关地理信息系统的最大互联网论坛,和(d)专门发展和设计方案将这方面现有的技术纳入《联合国气候变化框架公约》或《污染物排放和转运登记册》等国际或国家政策框架的各种不同的应用。目前,训研所正在谋求核心资金以便能够在若干不同的环境项目维持或提供这种专门知识。

在国家一级执行《21世纪议程》、国际环境公约和协定的训练

20. 在化学品管理方面,《21世纪议程》第19章从一系列训研所的方案和倡议中看出训练方面的响应情况,过去五年来,这些方案和倡议有重大的演变。一开始是小型方案,与环境规划署合作执行,援助各国执行国际贸易中关于化学品的知情事先同意程序,现在这些方案日益处理更广泛的化学品管理问题,在国家和区域两级都与健全的工业发展有关。

21. 最近制定的两项新方案都与国际和国家两级执行第19章进程有密切关联,它们指望从会员国获得大量的支助和资金。第一项方案目的在于推动在发展中国家和正在工业化的国家设立污染物排放和转运登记册,以便促进通过建立国家制度登记污染物排放和转运以防止污染。训研所与经济合作与发展组织(经合发组织)和几个国际组织密切合作在捷克共和国、埃及和墨西哥创办了一系列小型实验研究,评估将登记册作为创新的环境管理工具的可行性。

22. 第二项方案的目的是协助各国制作数据图表评估国家健全管理化学品的基础设施,以便记录和查明国家管理化学品规划的优劣点,作为执行国家行动方案的基础。训研所这项方案是在机构间健全管理化学品方案之下制定的,是一项与联合国粮食及农业组织(粮农组织)、经合发组织、国际劳工组织(劳工组织)、联合国环

境规划署(环境规划署)、联合国工业发展组织(工发组织)、世界卫生组织(卫生组织)和发展中国家间经济合作司合作的方案,它与政府间化学品安全论坛的工作有联系。在捷克共和国、几内亚、墨西哥和赞比亚都创办了小型实验研究。

23. 最后,与《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》秘书处签定了一项了解备忘录,如资源允许,将从1995年起在危险废料管理方面制定并执行一项训练方案。

24. 关于《联合国气候变化框架公约》,训研所正与《公约》秘书处密切联系,同联合国开发计划署(开发计划署)合办一项方案。这项合办方案《气候公约:培训方案》为训研所提供了机会和挑战。这项方案已在3个国家完成了其实验阶段,并作好准备要在15个其他国家开始其第二阶段的工作。其目的是使训练研究金获得者了解各项条件和在国家一级制定执行《公约》的程序、提供大量的训练材料包括《公约》并由通过方案组织和训练的国家工作队提供广泛的国家内部训练框架。

25. 关于环境问题的国际公约相当重要,因此训研所将设法通过训练方案加强为这些公约提供的服务。训研所的参与是多方面的:第一,由于国际环境问题公约包含有科学、经济、政治和社会因素,因此非常复杂,有必要采取训研所的多学科的处理方法;第二,为服务这些公约设立的秘书处经常规模太小而不具有建立能力的任务;最后,在谈判和执行这些公约经常造成的困难过程中,训研所是个中立机构。

研究和有关训练的其他活动

#### G. 研究

26. 训研所继续参与一系列与研究有关的活动以加强其训练方案的效率和能力。这些活动包括主持高级别的会议、申请和争取各种研究补助金以及出版报告论文和书籍。

27. 如果训研所要保持迅速满足联合国的训练需求,那么它就得参与实际的研究工作。研究所的经验显示高级和有效训练需要主办者对主题事项具备充足的知识



并对关键问题有所了解。训研所通过主办慎重选择的会议、散播训研所会议的议事录、在国际论坛上提出论文、以及出版有关研究,它能够大幅度加强其能力更广泛地散播与联合国系统有关的资料。这些活动对为研究所筹措资金、提高形象和加强其方案对一般国际社会的关联性都是非常重要的。

28. 下列是与训研所的训练方案有直接关联的一些研究实例。

(a) 福特基金会赠予的一项研究补助金,研究联合国和平与安全体系的全部范围,并考虑联合国如何可能改进其防止和解决争端的作法。研究结果已列入预防性外交和建立和平的研究金方案内。

(b) MEDALUS项目:这是欧洲联盟资助的研究项目,目前在进行中。它为评估可持续发展范围内的发展政策提供创新的方法框架。根据这项研究制定的一项训练方案以加强国家和区域的战略发展政策分析的能力,重点放在将评价结构改革的社会经济动力的地方文化和社会因素考虑在内的各种工具和技术。简单的危险分析技术为训练提供了实际而富有创意的基础以处理复杂的发展政策拟定和评价的工作。这项训练方案最近在环境规划署的区域海域方案综合沿海地区管理方案的范围内实施。

29. 由于训研所的训练和研究活动日益增加,研究所的科学技术人员经常受邀在政府间会议的学术研讨会上提出论文。这能够提高训研所的形象。

#### H. 对国际会议协调后继行动的贡献

30. 在过去不久一段时间,训研所曾起草这方面的提议和寻求资金,以便(a) 从后继和前瞻的角度制订一套帮助各国对不同首脑会议的建议作出回应的方案,这些首脑会议主要是讨论人口和移民问题的国际人口与发展会议(1994年开罗首脑会议)及城市和人类住区问题的联合国人类住区会议(生境)(1996年伊斯坦堡首脑会议)方面;(b) 通过部门性的国家简况报告及通过设计一种向可持续发展委员会提出报告的完整构架改进协助各国执行《21世纪议程》不同各章的方法。大会第四十九届会

议讨论训研所的情况时曾提出这一具体的问题。

## I. 会议

31. 尽管人力和资源有限,在可能和必要时训研所即利用这一方式从事其任务。在所有情况下会议均直接融入训练活动之中。以下是一些例子。

### 1. 政策研究所/训研所维持和平会议

32. 由新加坡政策研究所和训研所组织的年度会议具有听取情况和吸取经验方式,把直接参与维持和平行动的个人、研究人员和学术界人士、政府官员及联合国适当部门聚集一起。其产出是以会议的“建议”方式提出(1994年第一次会议的结果是以书本方式印发,涉及柬埔寨过渡时期联合国权力机构(联柬权力机构))并提交给联合国秘书长和维持和平行动部。会议得出的资料并入训研所维持和平通信指示方案内。

### 2. 非洲地理信息系统

33. 会议由训研所电子资料系统及其伙伴(撒哈拉和萨赫勒天文台)每年组织两次,属于非洲的主要地理信息系统活动,就各种关键性主题提供一系列的讨论和供人们大规模散发非洲及其他地方的研究所和科学家进行的方案和研究的资料。会议结果与训研所的电子信息系统训练方案直接有关。

### 3. 训研所重质原油和焦油砂国际会议

34. 会议由训研所重质原油和焦油砂中心一年组织三届,为这一领域的重要活动,聚集400名以上的主要专家,每届会议均发表一份重要文件(会议记录)。

#### 4. 国际法院/训研所讨论会

35. 讨论会将于1996年4月国际法院五十周年时举行。它将集中讨论法院过去、现在和未来的工作和法院如何能够最有效地协助会员国和平解决其争端。讨论会资料将并入国际法研究金方案中。

#### J. 出版物

##### 1. 书籍

36. 以下是训研所出版的一些书籍和出版物:

Shabtai Rosenne--《国际法院》(重印);

《日内瓦联合国系统:多边外交的范畴和实践》(正作重印前修订)和《国际人员:濒临灭绝的物种》(1995年出版)与国际事物领域的所有训练活动有关。目前付印的有直接源于训研所训练和研究活动的两份其他文件:《柬埔寨过渡时期联合国权力机构:实情和教训》和《联合国作为解决纷争的系统:改进预防和解决冲突的机制》

##### 2. 训练材料

37. 训研所活动的一个柱石是设计和出版训练材料,用于支助和散发各项方案的成果并作为未来发展的基础。

#### 信息系统

38. 题为《地理信息系统技术的探索》包含了一套可供环境管理人员自我探索分析性技术和信息系统技术的主要应用领域的手册。这些手册向工业化国家的研究所出售,并一般免费赠给发展中国家的管理人员/科学家。

《非洲国际网络指南》:正在汇编一份电子邮件和国际网络指南,帮助想要与非

洲科技界成员沟通或分享数据的用户克服所遭遇的困难。

《认识信息系统手册》：这些手册是要用于帮助在涉及环境、区域规划和自然资源管理等的发展项目中起到关键作用的个人和组织增加认识这些技术及综合环境信息系统对创造决策手段的技术优势。

《地理信息系统软件指南》：训研所与撒哈拉和萨赫勒天文台及联合国开发计划署苏丹--萨赫勒办事处一起制作了一份地理信息软件指南，以协助开展地理信息系统的那些国家。这一指南将帮助用户根据其需要(规模应用等)、目的、软件和人力配置资源选择最合适的软件。

39. 必须指出，训研所对这一工作的长期承诺已使该所建立了很好的联系和信誉，得到(公私部门)大量的软件捐助及经费，用于提供信息系统训练和研究方面的专门知识。

#### 化学品和废物管理

40. 《指导文件》是以国家为基础的文件的主要依据，涉及政府内外的所有有关各方应加强其国家化学品管理计划的战略方面。已出版文件的例子包括如下：

执行训研所PRTR试验项目研究准则

编制国家简况报告以评价管理化学品的国家基础设施--指导文件

41. 《自主训练模型》--对区域国家讨论会极为紧要的文件。它们为化学品管理的专门方面提供了深入的指导和分析，例如管理方面。其中一个例子是题为“加强各国的能力，以便作出事先知情的同意进口决定”。

42. 《支助文件》--就化学品的具体方面提供了重要的背景资料。这些文件是要用于训练活动中和工作当中，以作为一般资料来源。迄今所出版的文件例子有：

与无害环境的化学品管理有关的国际组织的训练和技术援助活动资源指南

发展中国家化学品健全管理国别资料单

关于化学管理和安全的科学性法律和技术文献指南

## 化学管理与安全数据库指南

### 《联合国气候变化框架公约》

43. 气候变化：训练讲习包之中含有关于全球范围的气候变化的六种模型和《公约》，包括关于全球气候变化的科学和影响的模型、《公约》之下的财政支助、气候变化分析方法学和气候变化：训练等。讲习包也包括了关于气候变化的科学和影响的20分钟录象带及使用讲习包和组织讲习班的指南。

44. 讲习包可由项目人员、国家小组成员和国家内部其他人员单独使用以就气候变化问题和《公约》沟通一般资料。

### 债务、经济和财政管理

45. 《训练包——债务和财政管理(法律方面)》：训研所已发展出一套易用易学的关于债务和财政管理的长程学习训练包。目的是提供可作为课程的一部分的训练包，在发展中国家的大学和训练研究所中采用。

46. 《个案研究讲习包：谈判理论和实践》：另一个自主讲习包叫“个案研究讲习包：谈判和起草贷款协议”，最近已由训研所制订出来。讲习包的材料包括：介绍；讲习议程抽样；深入教师训练讲义/补习教材；模拟/实习和互动角色；视听教材/图表/透明胶片；学生/讲师阅读和参考辅助文件和材料；发给学生的材料；参考书目。

47. 《文件汇编》：训研所着手散发资料，开始提供与债务和财政管理有关重要问题的文件汇编。到目前为止已出版以下文件：《债务调整》(1992年2月)；《参加者的建议》(1992年3月)；《进行良好的债务管理是值得的》(1993年1月)；《债务和财政管理谈判》(1994年12月)。

## 二、机构间合作

48. 训研所董事会和大会第二委员会继续强调必须发展和加强机构间合作。这

一问题以下列两种不同做法处理。

#### A. 联合国各训练、研究和规划所所长会议

49. 训研所正在恢复过去的一项传统,开始举行联合国系统各研究所所长的年度会议。这个两天的会议旨在更具体地交换对某些选定项目的看法和经验。1995年会议的与会者鉴定了在处理国际关系的重大挑战方面如何增加训练和研究活动的相关性和影响的若干方法,以及在这方面仍待克服的障碍。

50. 所长们本着具体务实的精神,讨论了所代表各所对关于主要国际会议的研究和训练作出真正贡献的可能方法,并特别集中讨论了联合国人类住区会议(生境)“城市首脑会议”的筹备工作。

#### B. 为联合国各规划署和基金提供服务

51. 不论是从执行或实施机构的能力或从多边/双边发展合作方案的全面伙伴的能力来说,最近在与训练直接有关的训练和研究领域中对联合国各机构提供服务的经验似乎是很正面的。这种做法的根本哲学是很单纯的。训研所作为联合国的一个训练机构,并不要求享有任何的特权,只是想要联合国就已证明训研所有专长和扎实记录的领域中的方案考虑到它而已。

52. 对于联合国各规划署和基金,如发展支助和管理事务部、人道主义事务部、联合国人口基金(人口基金)和联合国项目事务处,已作出了更有系统和更全面的合作尝试。当然,由于这些组织本身正面临着财政上的局限,目前的财政气候并不是很有利。不过业务仍在进行,训研所当然可以对上述机构的某些活动作出其贡献。已经采取了一些令人鼓舞的步骤。

53. 最后,训研所一直注意着有训练项目和有训练研究的一些主要国际会议的决定和决议。联合国人类住区会议(生境)、“城市首脑会议”似乎提供了一个良好的机会。实际上,特别是在超级城市中,人类住区构成了最近举行或即将举行关于以

下方面的政府间会议所讨论(或所要讨论)的大部分人类问题的缩影和背景:环境、人口、社会发展、妇女问题等。要协调这些会议显然不是一项容易的工作。每个会议都似乎能得出自己的行动计划,要统一不同部门的优先次序是很困难的。训研所象上届经济及社会理事会会议所强烈要求的,采用了协调做法,在处理这一事项方面当然会有一些比较优势。

### 三、人事和行政事项

54. 过去两年,训研所已克服其金融和机构稳定性方面一段极不确定的期间。现在该所已经能够增进其知识上的贴切性、进一步加强其训练活动的信誉和确保这些活动和实现这些活动的财政手段达到一定的数量。

55. 在目前的巩固阶段,训研所的自主原则值得加以重申,因为这是在联合国的规章和条例下使该所能够具有进行活动的必要行政和作业灵活性及效力的特殊地位。

56. 专业工作人员的职业保障因方案而不同,但很少超过一年。这种情况与一般事务工作人员极为相似。最难的情况是研究实习人员或研究顾问,其中有些人已为该所工作了很长一段时间,但福利却不多。虽然高度变动起伏的环境在开头时对开展若干方案是有益的,但随着方案规模和能见度及训研所本身的扩大,对总的质量和连贯性来说是有负面影响的。

57. 该所能否具有一个健全的未来,直接涉及工作人员的质量和数目,他们的薪金费用是由普通基金支付。只要这项资金不能直接从联合国经常预算中提取,就须设计出一个连贯有效的筹款战略,以确保最低程度的可预测性和可持续性。为训研所提供这种有保障的财政基础也能够巩固现有的方案和无疑加速其发展,从而使训研所能够更迅速对训练要求作出回应,目前这些要求只有四分之一得到行动。在训研所享有很强的比较优势的领域,一个得到强化的普通基金将具有增殖效应,因为方案干事或管理人员可以投入其全部时间增加他们的方案的范畴和幅度,改进方法和

材料,并筹措具体业务活动的资金。

58. 最后,为了增进和扩大提供给会员国的训练服务的质量和数目,并遵照大会各项决议,训研所董事会决定该所将立即在纽约开设一个联络处。

#### 四、 结论

59. 训研所的任务是增进联合国的效率或是通过和平与安全领域及社会和发展领域的训练和研究回应会员国的具体需要。有些方案可满足这两个方面的需要,有些方案只能满足其中一个需要。虽然前者要求训研所更多地重视和从事联合国系统本身进行中的讨论,辩论和过程的后继行动,但后者要求训研所有更多的弹性和资源去迎合特定国家和地区要求处理特殊问题的需要。但是,两类方案都要求训研所能够持续推行其训练和外延活动。

60. 本报告是应训研所董事会的要求编写,主要原因有二、第一,必须广泛掌握情况和改组阶段中取得的成果。虽然财政上未出现赤字,但所提供训练方案的质量和数量都显然在稳定增加中。这种结果符合董事会的决定,即维持管理与方案相关考虑之间的平衡。根据新的情况,董事会现在将能设想下一个步骤,开始一个新的巩固期,即设想训研所要怎样才能够坚持其原有任务的精神,并一起考虑怎样进行多边发展合作。这一份短篇报告的第二个目标是更好地让会员国和联合国系统各机关与机构了解改组阶段中所取得的成果。这份报告应可满足过去几年大会辩论中提出的大部分要求,即维持训研所在训练领域中的特殊作用和同时促使训研所更多地发挥成本效益。

-----